

BEFRIAD: Neal Loanos berömda bok UNBOUND nu på svenska

Genom ett samarbete mellan Ulrika Classon som stått för översättningen från engelska och Bengt Malmgren som stått för utgivning och layout kan vi nu presentera denna bok som hittills översatts till 22 språk på svenska.



Författaren är katolik, religionslärare med magisterexamen från Villanova-universitetet i USA och har mångårig erfarenhet av själavård. Han är direktor för själavårdsorganisation *Heart of the Father Ministries*. Tillsammans med sin fru Janet reser han världen runt och hjälper människor att ta till sig den frihet de har i Kristus och tränar ledare till att hjälpa människor. Boken beskriver den metod han genom sin långa erfarenhet har utvecklat.

Många känner säkert igen sig i problemet att trots bästa ansträngningar och strävan att leva ett bra liv kämpar vi med samma synder gång på gång och fastnar i tillstånd av desperation när vi inte ser några utsikter att bli fria. Men Jesus vill befria oss och lösa bojorna i våra liv. Boken presenterar en trygg, kärleksfull och effektiv modell för bön som hjälper människor att svara på evangeliet och leva ett sannfärdigt liv ge nom de fem nycklarna: **1) Omvändelse och tro 2) Förlåtelse 3) Avsägelse 4) Auktoritet 5) Faderns välsignelse.**

Det unika med denna bok är den fjärde punkten, auktoritet. Som döpta har Kristus givit oss auktoritet över onda andemakter, och de skulle inte alls ha någon makt om det inte var för att vi människor låter oss influeras av dem. Även efter att en människa tagit emot Jesus och accepterat frälsningen är hon inte alltid fri, utan fruktan, ångest, skuldtyngdhet och liknande hämmar och styr hennes liv. Det är här befrielsebönen kommer in som en kompletterande del i själavården.

Att utöva den auktoritet vi har i Jesus har blivit kontroversiellt och hamnat i vanrykte därför att vi hört om den bara i form av spekulativa former av exorcism där människor blivit brända genom ovarsam och kärlekslös behandling. I Katolska kyrkan finns den formella rit för exorcism vid svår besatthet vilken enligt den kanoniska lagen endast får utföras av en av biskopen auktoriserad person. Därav uppfattningen att katolska lekmän över huvud taget inte får befatta sig med detta.

Men auktoritet över onda andemakter är mycket mer än så. Sanningen är att alla döpta kristna har givits auktoritet av Jesus Kristus över det onda. Boken är helt i linje med katolsk lära och har fått Imprimatur av Kardinal Anders Arborelius.

Så många människor lider av olika former av demoniskt förtryck. Det kan vara resultat av inblandning i det ockulta, allvarlig synd eller trauman och sår som gör människor sårbara för andligt bedrägeri. Befrielsetjänsten hjälper människor att ta emot helande i Kristus och stänga ingångarna för influenser av onda andemakter.

De första åtta kapitlen kan läsas av var och en som hjälp till självhjälp. Du får vägledning hur du kan tillämpa dessa principer i ditt eget liv. Andra delen av boken beskriver hur man kan hjälpa andra genom att dela med sig av de erfarenheter man fått och be för dem.

Det är en allmänkristen bok som riktar sig till hela kristenheten och som alla församlingar kan ha nytta av som handbok i sitt själavårdande arbete. Den har blivit prisad av pastorer, teologer och ledare inom alla samfund.

Några omdömen om boken:

"I evangeliet läser vi gång på gång att Jesus har kommit för att befria oss människor från de onda makterna. 'Fräls oss ifrån ondo' ber vi ständigt i Fader vår. Denna bok vill hjälpa oss att förstå bättre hur Jesus kan befria oss på djupet, så att vi mer och mer kan förvandlas av hans nåd och helighet."

Kardinal Anders Arborelius OCD, biskop av Stockholm

"Boken är en av de bästa jag läst. Den är skriven för hela kristenheten, och kommer att bli till stor hjälp i församlingens verksamhet i själavård och för bön."

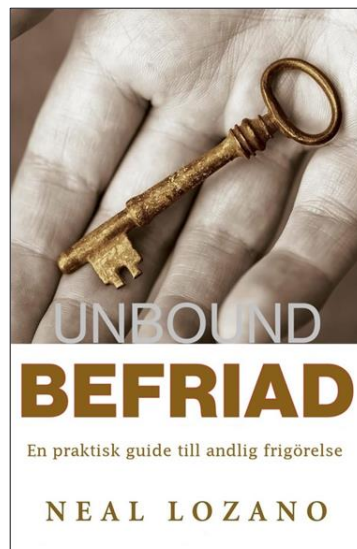
Linda Bergling, grundare och pastor Församlingen Arken

"Man hör ett varmt och pastoralt hjärta bakom orden när man läser boken. Lozano står stadigt i den kristna traditionens undervisning om sår, synd, bundenhet och andlig kamp men bjuder också på sin breda erfarenhet. Han betonar avsägelsen och omvändelsen men också det fortsatta arbetet för helande och stabilisering av den sargade människan."

Torbjörn Freij, pastor, nationell direktor Celebrate Recovery

Boken finns både i pappersupplaga och som e-bok. Den kostar 326 kronor och kan beställas från Books on Demand eller från CHARIS Nordens bokshop där vi just nu ger ett rabatterat pris. E-boken kan snart laddas ner från Books on Demand och kostar 189 kr.

bokshop.bod.se charisnordic.org



Bengt Malmgren
utgivare



Specialerbjudande i CHARIS Nordens bokshop:

Befriad och Lillemor Hallins bok
LäkeDOM i Kristus:

Båda böckerna för 375 kr (exkl frakt).

Gäller februari månad ut eller så långt lagret räcker.

Beställ båda böckerna i [charisnordic.org e-butik](http://charisnordic.org), i kassan, ange rabattkod *februari2026*

De båda böckerna är tillsammans en bra grund i ett bibliotek för för kristna själavårdare som vill verka i den helige Andes kraft.

Lillemor Hallin, själv under många år verksam i den kristna själavårdsorganisationen *Helhet genom Kristus* beskriver hur man förmedlar läkeDOM genom förbön, och vidgar perspektivet till att gälla hela kyrkan som en förmedlare av helande och försoning: Genom medvandrades hjälp, socialt arbete, medicin och bön, sakramenten, den helige Andes tilltal och gåvor. Också lidandet kan vara del av läkeDOMen om man uppoffrar det för världens helande.

Vårt liv på jorden är också en kamp mot ondskan och mörkret. Många kristna är inte medvetna om onda andemakters influenser och den auktoritet de har över dem i Kristus. Det är här Lozanos bok kommer in. Medvetandegörande av det ondas influenser avslöjar Satan och utövande av den auktoritet vi har i Jesus Kristus förjagar honom, vilket öppnar dörrarna för helande på ett mer fullödigt sätt.

/Bengt Malmgren

Utdrag ur boken:



Utgivarens förord till svenska upplagan

Evangeliets goda nyheter är att Jesus kommit med frälsning och befrielse genom att dö för våra synder och frigöra oss från våra bojor. En framträdande del i Jesus förkunnelse och kyrkans tradition är att vårt liv på jorden inte bara är en pilgrimsfärd för tro utan också en kamp mot ondskan och mörkrets furste som försöker dra oss bort från Kristus och göra oss till fångar i synd, förvirring, bitterhet, cynism och förtvivlan.

Klassikern *Andliga övningar* av Ignatius av Loyola är en övningsbok som lär ut hur man skiljer på andliga influenser i själen: De som kommer från människan själv, de som kommer från den goda anden och de som kommer från den onda anden.

Å ena sidan skall onda andars makt inte överdrivas. Genom omvändelse, tro, dop och användande av de nådemedel kyrkan ställer till buds är det mesta uppnått på frälsningens väg och vi vet att Satan inte har någon makt alls i världen annat än genom att människor tillåter det. Å andra sidan skall vi inte underskatta att vi utsätts för influenser av onda andar. I C.S. Lewis berömda allegori *Från helvetets brevskola* beskrivs människans många sofistikerade sätt att bedra sig själv.

Även efter att en människa tagit emot Jesus och accepterat frälsningen är hon inte alltid fri, utan fruktan, ångest, skuldtyngdhet etc hämmar och styr hennes liv. Det är här befrielsebönen kommer in som en kompletterande del i själavården.

Det sker en markant ökning av exorcism- och befrielsejänster inom kristenheten idag. Den karismatiska förnyelsen har inneburit en förnyelse också på detta område. Kardinal J. L. Suenens som var andlig rådgivare åt Katolska karismatiska förnyelsen under många år skrev de s.k. Malines-dokumentet för att vägleda förnyelsen. Bland dessa har det fjärde titeln *Renewal and the Powers of Darkness*. Här framhålls förnyelsens positiva bidrag i att fortsätta kampen mot ondskan som en realitet, urskilja andarna och i gemenskap med kyrkans herdar fortsätta att utveckla befrielsebönen, samtidigt som herdarna uppmanas vägleda och ge regler och ramverk som garanterar en sund utövning.

Både exorcism och befrielse innebär att man driver ut onda andar, men det finns en viktig skillnad. Exorcism är i katolska kyrkan en liturgisk rit för att befria en person som är besatt av demoner. Demonbesatthet är en extrem och sällsynt form av demonisk fångenskap. Exorcism får endast utföras av en biskop eller präst med biskopens tillstånd (CCC, 1673). Befrielse å andra sidan är tjänsten att frigöra människor från mindre former av demoniskt inflytande. Den innebär inte någon bestämd form av bön eller liturgisk rit.

Alla döpta kristna har genom Jesus Kristus auktoritet över det onda, men genom att så mycket fokus fallit på exorcism har befrielsebönen hamnat i skymundan, och en del tror att lekmän över huvud taget inte kan befatta sig med detta. Men det stämmer inte. Befrielsejänst praktiseras i stor utsträckning av lekmän såväl som präster över hela världen (se bilaga 3). Till exempel har många biskopar bjudit in lekmän som är utbildade i Unbound-modellen för befrielse för att tillhandahålla denna tjänst i sina stift.

Så många människor lider av olika former av demoniskt förtryck. Det kan vara resultat av inblandning i det ockulta, allvarlig synd eller trauman och sår som gör människor sårbara för andligt bedrägeri. Befrielsejänsten hjälper människor att ta emot helande i Kristus och stänga ingångarna för influenser av onda andemakter.

Neal Lozano bidrar genom sin erfarenhet beskriven i denna bok till att öka kunskapen på detta delvis utforskade område. Tjänsten som Neal Lozano och hans team tillhandahåller, *Unbound - Heart of the Father ministry* har hjälpt så många människor och blivit spridd över hela världen (boken Unbound är översatt till 22 språk), den bekräftats av många av kyrkans herdar och rekommenderas av ledande personer inom CHARIS internationellt.

Initiativet att översätta boken till svenska togs efter att vi diskuterat Unbound i CHARIS Nordens service-team. Ulrika Classon från Visby tog på sig översättningsarbetet. Efter att flera förlag tackat nej till att ge ut den kom det att bli ett samarbete inom CHARIS med Bengt Malmgren som utgivare. Genom tjänsten Books on Demand tillhandahålls boken nu både i pappersform och som e-bok. Den är ämnad för en katolsk såväl som allmänkristen publik. Detta är i högsta grad ett samfundsövergripande ämnesområde.



Omdömen om boken

”En av de bästa böckerna om frigörelse. Jag tyckte boken var engagerande, spännande, hjälpsam, klagörande och viktigast av allt, skriven för hela kyrkan. Detta är en bok varje troende borde läsa och jag tycker att det skulle vara en del av utbildningen av varje kyrkas tjänstemannateam för altarbetet. Det kommer utrusta dig för att stödja dem som är förtryckta och lika viktigt, att göra det i en kärleksfull vägledande omgivning.”

Randy Clark, grundare, Global Awakening

”Neal Lozano har i många år hjälpt människor att uppnå nivåer av frid och frihet i deras liv som de aldrig hade hoppats på att få erfara. Jag är så glad att Neal har funnit tid att skriva denna bok och dela denna värdefulla visdom med många andra.”

Ralph Martin, Renewal Ministries
Ann Arbor, Michigan

” Den mest hjälpsamma bok jag känner som handskas med onda andar och relaterade funktionsnedsättningar i människors liv. Det bidrar enormt mycket till att dela vägen till inre frihet genom processen av avsägelse. Läsaren kommer att erfara nytt hopp om att vinna frihet i Jesus Kristus.”

Rev. Michael Scanlan, T.O.R., kansler,
Franciscan University of Steubenville, USA

”En mild, grundlig och lättläst guide för oss alla som vill träda in i Jesus verksamhet att sätta de fångna fria. Jag rekommenderar entusiastiskt denna bok.”

Carol Wimber, Vineyard Christian Fellowship

”Ett värdefullt verktyg för kristen verksamhet och en hands-on resurs för alla intresserade i detta viktiga ämne eller som har upplevt förstörelsen i samband med satanistisk manifestation. Dess idéer och metoder för att handskas med denna plågsamma verklighet är biblisk, praktisk och lätt att följa. Den är mycket läsvärd och konceptuellt klar. Du kommer återvända till dess insikter om och om igen.”

Biskop C. Milton Grannum, Ed.D., Ph.D.,
pastor, New Covenant Church of Philadelphia



“Många av våra ungdomar i Papua Nya Guinea känner att när de har syndat, är de offer för Satan, att de har fastnat i syndfulla vanor och att det inte finns en väg ut. *Unbound* ger det verkliga svaret, att de behöver Jesus kraft för att bryta sig loss från deras synd vanor. Genom bön kan de ledas ut från sina beroenden och föras till Jesus, som ger dem frihet.”

Biskop Anthony Burgess,
Wewak katolska stift, Papua Nya Guinea

”I evangeliet läser vi gång på gång att Jesus har kommit för att befria oss människor från de onda makterna. 'Fräls oss ifrån ondo' ber vi ständigt i Fader vår. Denna bok vill hjälpa oss att förstå bättre hur Jesus kan befria oss på djupet, så att vi mer och mer kan förvandlas av hans nåd och helighet..”

Kardinal Anders Arborelius OCD,
biskop av Stockholm

”Boken är en av de bästa jag läst. Den är skriven för hela kristenheten, och kommer att bli till stor hjälp i församlingens verksamhet i själavård och förbön. Den är skriven av en ledare med stor vishet och mångårig praktisk erfarenhet av befrielsejänst. Författaren väjer inte för att synliggöra fiendens verksamhet och onda andars påverkan i människors liv. Han gör det på ett odramatiskt sätt, med praktiska och tydliga instruktioner som man kan följa steg för steg.

Styrkan i boken är att den är både teoretisk, väl grundad i bibelordet samtidigt som den ger exempel på processer av frigörelse i verkliga människoliv som fallstudier varvat med berättelser från bibeln.

Författaren sätter ord på andliga skeenden som blir till stor hjälp i handledning och instruktioner till dem som skall tjäna, så att de undviker de största misstagen.

Genom hela boken återkommer ömheten, omsorgen och respekten för den hjälpsökande, och beroendet av den helige Ande och fokus på Jesus.”

Linda Bergling, Bibellärare och författare,
grundare och pastor, Församlingen Arken

”Man hör ett varmt och pastoralt hjärta bakom orden när man läser den katolska lekmanpredikanten Neal Lozanos bok *Unbound*.

Det handlar om befrielse från mörkrets makter i det personliga livet. Många böcker i det ämnet är antingen osunt spekulativa eller så gör man universella principer av de egna erfarenheterna. Men Lozano står stadigt i den kristna traditionens undervisning om sår, synd, bundenhet och andlig kamp men bjuder också på sin breda erfarenhet. Han betonar avsägelsen och omvändelsen men också det fortsatta arbetet för helande och stabilisering av den sargade människan.

Djävulen och alla hans bedrägerier” var en självklar bekännelse i det fornkyrkliga dopet. Det är troligen en av de mest försummade nycklarna i befrielsen från demoniskt betryck – men Lozano har verkligen förstått vikten av avsägelsen...”

Torbjörn Freij, pastor, nationell direktor för
Celebrate Recovery,



INNEHÅLL

Utgivarens förord till svenska upplagan	4
Omdömen om boken	7
Författarens tack	10
Förord	12
Introduktion	14
Del 1 Frihet	21
Frihet till hopp	22
Satan har en plan för ditt liv	35
Jag ångrar, jag tror	59
Jag förlåter i Jesu namn	74
Jag avsäger i Jesu namn	94
Jag tar auktoritet i Jesu namn	105
Jag tar emot välsignelse i Jesu namn	118
Behålla friheten och gå djupare	130
Bröd för en vän	149
Del 2 Hjälpa en vän	161
Hjälpa andra att stretcha	162
Ska jag vara rädd?	171
Hur man inte ber för befrielse	183
Att leda någon genom befrielse	198
Hur man hanterar manifestationer	222
Pågående befrielse	230
Epilog: Kristet hopp	246
Noter	250
Bilaga 1	254
Bilaga 2	256
Bilaga 3 till svenska upplagan	260
Litteraturhänvisningar till svenska upplagan	263

Bilaga 3 till svenska upplagan

Kan katolska lekmän vara involverade i befrielse och exorcism?

*På CHARIS internationella hemsida finns en sektion med frågor och svar. ICCRS lärokommission svarade 2017 på frågan om lekmän kan vara involverade i befrielse och exorcism. Det sammanfattar slutsatser från lärokommissionens bok **Deliverance Ministry**, se litteraturlistan. Svaret återges här.*

Många människor återupptäcker idag en sanning som alltid har varit en del av den katolska traditionen: att vårt liv på jorden inte bara är en pilgrimsfärd för tro utan också en ständig kamp mot ondskan och mot mörkrets furste som försöker dra oss bort från Kristus och göra oss till fångar i synd, förvirring, bitterhet, cynism och förtvivlan. Men Kristus har vunnit segern! I honom är vi befriade från Satans herravälde och bemyndigade att motstå onda andars pågående inflytande. Återupptäckten av denna verklighet har lett till en markant ökning av exorcism- och befrielsejänster i kyrkan idag.

Både exorcism och befrielse innebär att man driver ut onda andar, men det finns en mycket viktig skillnad mellan dem. Exorcism är en liturgisk rit i kyrkan för att befria en person som är besatt av demoner. Demonbesatthet är en extrem men relativt sällsynt form av demonisk fångenskap där demonen/demonerna ibland kan ta kontroll över en persons kropp och kontrollera hans eller hennes ord och handlingar. Exorcism kan endast utföras av en biskop eller av en präst med biskopens tillstånd (CCC, 1673). Befrielse, å andra sidan, är tjänsten att befria människor från mindre former av demoniskt inflytande. Den innebär inte någon bestämd form av bön eller liturgisk rit för kyrkan och kan utföras av vem som helst av de troende.

Även om endast en biskop eller präst kan utföra exorcismriten, kan lekmän vara inblandade i exorcism i en stödande roll. Det finns många exorcister som arbetar med lekmän som samarbetar i tjänsten, särskilt lekmän som har nådegåvan att urskilja andar. De kan hjälpa exorcisten att avgöra vilka andar som är verksamma och hur man ska hantera dem.

Befrielsejänst praktiseras i stor utsträckning av lekmän såväl som präster över hela världen. Till exempel har många biskopar bjudit in lekmän som är utbildade i Unbound-modellen för befrielse för att tillhandahålla denna tjänst i sina stift. Behovet av denna tjänst är stor på grund av det enorma antal människor som lider av olika former av demoniskt förtryck. Demoniskt förtryck kan vara ett resultat av inblandning i det ockulta eller av allvarlig synd, men det kan också vara ett resultat av trauman och sår som gör människor sårbara för andligt bedrägeri och öppnar en ingång till onda andars inflytande. Befrielsejänsten hjälper människor att ta emot helande i Kristus, så att ingångarna stängs och onda andar inte längre har makt att lura och snärja dem.

En del människor har hört att det inte är tillåtet för lekmän att ge direkta befallningar till demoner. Men det finns ingen grund för detta synsätt i Skriften eller i Kyrkans lära. Jesus nämnde utdrivandet av demoner som ett av de tecken som skulle följa med de kristna i deras evangelisationsuppdrag: "Dessa tecken skall följa dem som tror: i mitt namn skall de driva ut demoner..." (Mark 16:17). I den tidiga kyrkan var lekmännens utdrivande av demoner en viktig del av evangelisationsarbetet. Även om kyrkan under de senaste århundradena har begränsat exorcismriten till präster av pastorala skäl, har den inte begränsat utövandet av befrielse.

Kyrkan stipulerar dock att lekmän (eller någon annan än en utsedd exorcist) inte ska ställa frågor till demoner eller föra en dialog med dem. Det enda lämpliga sättet för lekmän att närma sig onda andar



är genom befallning – att befalla dem i Jesu namn att lämna eller upphöra med att förtrycka en person.

Det faktum att det är tillåtet för lekmän att befria betyder inte att vilken lekman som helst kan vara involverad i denna tjänst. Inte alla är kallade till det, och alla har inte de nödvändiga gåvorna och träningen. Det finns olika nivåer av inblandning i befrielse, och det finns ett behov av pastoral visdom och urskillning för att avgöra vem som bör vara involverad.

En bra tumregel är följande trefaldiga distinktion. För det första kan alla kristna utföra självbefrielse, det vill säga vidta åtgärder för att bryta sig loss från demoniskt förtryck genom bön och genom att ta auktoritet över onda andar i Jesu namn. För det andra kan vem som helst som lever ett moget kristet liv vid tillfälle befria familjemedlemmar, vänner, medlemmar i deras bönegrupp eller andra, till exempel en person de förmedlar evangeliet till. Slutligen är en del människor kallade att praktisera befrielse som en tjänst, regelbundet och för människor som de inte känner personligen. De som är involverade i denna tjänst bör vara personer med kristen mognad, psykologisk hälsa, helighet i livet och ödmjukhet, och tjänsten bör vara ansvarig inför kyrkans auktoritet (vanligtvis antingen den lokala biskopen eller hans delegat).

(översatt av Bengt Malmgren från den engelska texten på CHARIS internationals hemsida)

<https://www.charis.international/en/can-lay-people-be-involved-in-deliverance-and-exorcism/>

Neal Lozano är katolik, religionslärare med magisterexamen från Villanova-universitetet i USA och har mångårig erfarenhet av själavård. Han är direktor för *Heart of the Father Ministries*. Tillsammans med sin fru Janet reser han internationellt och hjälper människor att ta till sig den frihet de har i Kristus och tränar ledare till att hjälpa människor. Boken UNBOUND har blivit känd över hela världen och är översatt till 22 språk.



Trots bästa ansträngningar kämpar många av oss med samma synder varje gång, vi fastnar i tillstånd av desperation när vi inte ser några utsikter att bli fria. Författaren vet detta av egen erfarenhet och lägger fram en strategi för att bojor skall kunna lösas i ditt liv. Boken presenterar en trygg, kärleksfull och effektiv modell för bön som hjälper människor att svara på evangeliet och leva ett sannfärdigt liv genom de fem nycklarna: 1) Omvändelse och tro 2) Förlåtelse 3) Avsägelse 4) Auktoritet 5) Faderns välsignelse.

"I evangeliet läser vi gång på gång att Jesus har kommit för att befria oss människor från de onda makterna. 'Fräls oss ifrån ondo' ber vi ständigt i Fader vår. Denna bok vill hjälpa oss att förstå bättre hur Jesus kan befria oss på djupet, så att vi mer och mer kan förvandlas av hans nåd och helighet."

Kardinal Anders Arborelius OCD, biskop av Stockholm

"Boken är en av de bästa jag läst. Den är skriven för hela kristenheten, och kommer att bli till stor hjälp i församlingens verksamhet i själavård och förbön."

Linda Bergling, grundare och pastor Församlingen Arken

Man hör ett varmt och pastoralt hjärta bakom orden när man läser boken. Lozano står stadigt i den kristna traditionens undervisning om sår, synd, bundenhet och andlig kamp men bjuder också på sin breda erfarenhet. Han betonar avsägelsen och omvändelsen men också det fortsatta arbetet för helande och stabilisering av den sargade människan.

Torbjörn Freij, pastor, nationell direktor Celebrate Recovery

UNBOUND
HEART OF THE FATHER



9 789199 004785